



Sjöfartsstyrelsen

INFORMATIONSBLAD NR 11/1.12.1992

TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN PÅ FARTYG

Ändringsserie 26 till IMDG-koden

Internationella sjöfartsorganisationen IMO har publicerat ändringsserie 26 samt ändringar till anvisningarna för nödsituationer (EmS) och förstahjälpsanvisningarna (MFAG).

De viktigaste ändringarna i IMDG-koden är:

- den allmänna inledningen till koden har utökats med ett nytt kapitel 27, som behandlar transport av avfallsprodukter och
- den blankett som skall användas vid transport av farliga ämnen har ändrats. Blanketten ersätter de tidigare blanketterna "Dangerous Goods Declaration", "Dangerous Goods Declaration/Limited Quantities" och "Dangerous Goods Container/Trailer Packing Certificate".

Ändringsserie 26 till IMDG-koden träder i kraft i Finland den 1 januari 1993.

Namn, beställningsnummer och pris på ändringsserie 26:

Amendment 26-91 to the IMDG-Code
IMO-217E (pris i juni 1992 £ 41).

Beställningar och betalningsanvisning eller check utställd i pund (engelsk bank) bör sändas under adress:

IMO Publications Section
4 Albert Embankment
London SE1 7SR
(telefon 44-71-7357611, telefax 44-71-5873210).

Våra större bokhandlar förmedlar också IMO-publikationer.

Sjöfartsstyrelsens beslut om transport av farliga ämnen på fartyg

Sjöfartsstyrelsen har den 9 november 1992 ändrat sitt beslut om transport av farliga ämnen på fartyg. Bland annat har 6 § i beslutet ändrats så, att Tekniska kontrollcentralen har befogenhet att godkänna förpackningar för farliga ämnen samt utfärda intyg över godkännandet. Ett undantag utgör de radioaktiva ämnena, för vars godkännande Strålsäkerhetscentralen är behörig myndighet.

Beslutet, som publiceras bifogat, träder i kraft den 1 januari 1993.

Förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80) har publicerats i sjöfartsstyrelsens informationsblad nr 16/15.9.1980 och information om försäljningen av varningsetiketter för farliga ämnen i informationsbladet nr 3/1.1.1991.

Chefen för sjöfartsavdelningen
sjöfartsrådet

Heikki Valkonen

Byråingenjör

Magnus Fagerström

Närmare upplysningar:

Fartygstekniska byrån

Detta informationsblad ersätter
informationsbladet:

1/1.1.1991

Försäljning:

Sjöfartsstyrelsen
Statistikbyrån
Bergmansgatan 1
PB 158, 00141 Helsingfors
tfn (90) 180 81

SJÖFARTSSTYRELSEN**FÖRESKRIFT****Datum: 9.11.1992****Dnr: 6/30/92**

Innehåll: Transport av förpackat farligt gods på fartyg

Normgivnings-
bemyndigande: Förordning om transport av farliga ämnen på fartyg
(357/80) 12 §

Målgrupper: Rederier, den kemiska industrin, transportföretag

Giltighetstid: 1.1.1993 - tills vidare

Upphäver föreskrift: Sjöfartsstyrelsens beslut om transport av farliga ämnen på
fartyg
Dnr 623/87/3091, 14.7.1986
Dnr 2406/30/90, 30.11.1990

**SJÖFARTSSTYRELSENS BESLUT
OM TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN PÅ FARTYG**

Utfärdat i Helsingfors den 9 november 1992

Sjöfartsstyrelsen har med stöd av 12 § förordningen den 16 maj 1980 om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80) beslutat följande:

1 §
Tillämpningsområde

Detta beslut tillämpas, med de begränsningar varom stadgas i 1 och 2 §§ förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80), på fartyg som nyttjas i sjöfart på finskt territorialvatten och på finska fartyg även då de befinner sig utanför finskt territorialvatten.

Detta beslut gäller inte transport av farliga ämnen på färjor som utgör förbindelse på allmänna vägar, varom särskilda bestämmelser utfärdats genom trafikministeriets beslut.

2 §
IMO:s stadganden om transport av farliga ämnen

Angående fartyg som transporterar farliga ämnen, klassificering, förpackning, märkning, hantering och stuvning ombord och handlingar som gäller farliga ämnen tillämpas, om inte sjöfartsstyrelsen särskilt förordnat annorlunda, vad som föreskrivs i Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) stadganden om transport av farliga ämnen (International Maritime Dangerous Goods Code, IMDG-koden), i dess förpackningsbilaga (Annex I) och i dess ändringsserier 1-26 (Amendments 1-26).

3 §

Behöriga myndigheter

Förutom att sjöfartsstyrelsen är i IMDG-koden avsedd behörig myndighet (competent authority) är Tekniska kontrollcentralen och Strålsäkerhetscentralen behöriga myndigheter i de i 5 och 6 §§ nämnda fallen.

4 §

Klassificering av ämnen i oklara fall

Klassificeringen av farliga ämnen företas i oklara fall av sjöfartsstyrelsen.

För ovan avsedd klassificering skall sjöfartsstyrelsen tillställas skriftliga uppgifter om de egenskaper hos ämnet som enligt IMDG-koden inverkar på klassificeringen. Uppgifterna skall om möjligt ges på den av arbetarskyddsstyrelsen fastställda blanketten.

5 §

Transporthandlingar

Den deklaration om farligt ämne som fordras i 8 § förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg och i IMDG-koden skall ges på en blankett i enlighet med bilaga. Vid behov får man även använda andra blanketter som innehåller samma uppgifter.

Om anvisningarna för nödsituationer (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) och förstahjälpsanvisningarna (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) inte innehåller lämpliga tabellsiffror, skall avskepparen till transporthandlingarna foga tillämpliga nöd- och förstahjälpsanvisningar. I inrikesfart skall blanketterna vara finsk- eller svenskspråkiga.

I IMDG-koden avsedda godkännandeintyg för transport av radioaktiva ämnen (klass 7, punkt 8.3, sidan 7036) utfärdas av Strålsäkerhetscentralen.

6 §

Godkännande av förpackningar

Förpackningstyperna bör godkännas i enlighet med IMDG-koden. Tekniska kontrollcentralen utfärdar ett intyg över att förpackningen är godkänd baserat antingen på sitt eget test eller på ett test utfört av ett verk eller en sammanslutning som Tekniska kontrollcentralen godkänt.

Strålsäkerhetscentralen är behörig myndighet i fråga om transportförpackningar för radioaktiva ämnen.

En förpackningstyp som godkänts av en i IMDG-koden avsedd utländsk myndighet kan även användas i Finland.

Till den som ansökt om godkännandet utfärdas ett intyg över testningen. I intyget fastställs den i förpackningsbilagan till IMDG-koden (Annex I, sidan 16) avsedda godkännandemärkningen. En förpackningstyp anses godkänd, då den genom test visats uppfylla IMDG-kodens fordringar.

Transportbehållare och deras utrustning godkänns av Tekniska kontrollcentralen, som även inspekterar transportbehållare och tryckkärl samt till dem hörande utrustning.

Tekniska kontrollcentralen kan, då skälig anledning föreligger, för något ämne godkänna förpackning av annan typ än den som uttryckligen föreskrivs för ämnet i IMDG-koden, på villkor att förpackningen är minst lika säker som den som IMDG-koden föreskriver.

7 §

Kvalitetskontroll av förpackningar

Den som för en förpackning erhållit typgodkännande enligt 6 § har rätt att använda eller marknadsföra förpackningen försedd med godkännandemärke, på villkor att

1. de förpackningar som tillverkas till fullo motsvarar den typgodkända förpackningen,
2. varje förpackning är tydligt och varaktigt försedd med godkännandemärke och
3. tillverkningen underkastas regelbunden kontroll för säkerställande av att de förpackningar som tillverkas motsvarar den typgodkända förpackningen.

8 §

Bestämmelser och anvisningar som skall finnas ombord

Detta beslut och gällande IMDG-kod med tillhörande av IMO publicerade anvisningar för nödsituationer (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods) och förstahjälpsanvisningar (Medical First Aid Guide for Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) skall hållas tillgängliga på fartyg som transporterar farliga ämnen.

9 §

Undantag

Om iakttagandet av föreskrifterna i detta beslut i något fall innebär oskäligen kostnader eller avsevärd olägenhet och om åsyftad säkerhet kan uppnås på annat sätt, kan sjöfartsstyrelsen på de villkor den anser nödvändiga medge undantag från föreskrifterna i detta beslut.

10 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1993.

Detta beslut upphäver det av sjöfartsstyrelsen den 14 juli 1986 utfärdade beslutet om transport av farliga ämnen på fartyg jämte senare ändringar.

Generaldirektör

Kyösti Vesterinen

Chefen för sjöfartsavdelningen
sjöfartsrådet

Heikki Valkonen

IMO DANGEROUS GOODS DECLARATION

This form meets the requirements of SOLAS 74 chapter VII, regulation 5;
 MARPOL 73/78 Annex III, regulation 4 and the IMDG Code, General Introduction, section 9

Shipper	1	Reference number(s)	2	
Consignee	3	Carrier	4	
Container packing certificate/vehicle declaration DECLARATION It is declared that the packing of the container/vehicle has been carried out in accordance with the General Introduction, IMDG Code, paragraph 12.3.7 or 17.7.7. TO BE COMPLETED FOR SHIPMENTS IN CONTAINERS OR VEHICLES	Name/status, company/organization of signatory		5	
	Place and date			
	Signature on behalf of packer			
Ship's name and voyage No.	6	(Reserved for text, instructions or other matter)	7	
Port of loading				
Port of discharge	8			
Marks & Nos. If applicable, identification or registration number(s) of the Unit	Number and kind of packages, proper shipping name/correct technical name*, IMO hazard class/division, UN number, packaging group**, flashpoint (in °C c.c.)**, control and emergency temperature**, identification of the goods as MARINE POLLUTANT**, EmS No. and MFAG Table No.***	Gross mass (kg), net quantity/mass**	Goods delivered as: <input type="checkbox"/> Breakbulk cargo <input type="checkbox"/> Unitized cargo <input type="checkbox"/> Bulk packages Type of unit (container, trailer, tank vehicle, etc.) <input type="checkbox"/> Open <input type="checkbox"/> Closed Insert "X" in appropriate box (This column may be left empty apart from the heading, in which case insert appropriate description)	9
* Proprietary/trade names alone are not sufficient. If applicable: (1) the word "WASTE" should precede the name; (2) "EMPTY UNCLEANED" or "RESIDUE - LAST CONTAINED" should be added; (3) "LIMITED QUANTITY" should be added. ** When required in 9.3 of the General Introduction to the IMDG Code; *** When required.				
ADDITIONAL INFORMATION In certain circumstances special information/certificates are required, see IMDG Code, General Introduction, paragraphs 9.7.1/9.7.2.			10	
DECLARATION I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the correct technical name(s) (proper shipping name(s)), and are classified, packaged, marked and labelled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to the applicable international and national government regulations.	Name/status, company/organization of signatory		11	
	Place and date			
	Signature on behalf of shipper			

UNOFFICIAL TRANSLATION

NATIONAL BOARD OF NAVIGATION
DECISION
ON THE CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS IN SHIPS

(Partly translated)

Helsinki, 9 November 1992

By virtue of Section 12 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships (357/80), the National Board of Navigation has decided:

Section 1
Application

This Decision shall apply, subject to the limitations specified in Sections 1 and 2 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, to vessels engaged in trade in Finnish territorial waters and to all Finnish vessels, even when operating outside Finnish territorial waters.

This Decision shall not apply to the carriage of dangerous goods in ferries connecting parts of public roads, which has been provided for separately by a decision of the Ministry of Transport and Communications.

Section 2
IMO's International Maritime Dangerous Goods Code

Where the National Board of Navigation has not provided otherwise, the International Maritime Dangerous Goods Code (the IMDG Code) of the International Maritime Organization (IMO) and the Packing Annex and Amendments 1-26 of the Code shall apply to vessels carrying dangerous goods, to the classification, packing, marking and handling of dangerous goods and the stowage of such goods on board, and to documents related to the carriage of dangerous goods.

Section 3
Competent Authorities

The National Board of Navigation shall be a competent authority as referred to in the IMDG Code, in addition to which, in the cases mentioned under Sections 5 and 6 below, the Technical Inspection Centre and the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety shall be such competent authorities.

Section 5
Transport Documentation

The Declaration of Dangerous Goods stipulated in Section 8 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, and in the IMDG Code, shall be provided on forms identical with those in Appendix 1 to this Decision, or on forms containing the same information.

Unless the Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS) or the Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods (MFAG) contain table references directly pertaining to the goods carried, the shipper shall attach to

the transport documents instructions for emergency procedures and medical first aid in accidents involving the goods carried.

Approval certificates required for transport of the radioactive substances referred to in the IMDG Code (class 7, paragraph 8.3, page 7036) are issued in Finland by the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety.

Section 6 Approval of Packages

Types of package shall be approved in accordance with the IMDG Code. The Technical Inspection Centre issues a certificate of approval based either on its own tests or on tests carried out by administrations or institutions approved by it.

The Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety is the competent authority with regard to transport packages for radioactive substances.

A type of package that has been approved by a foreign authority mentioned in the IMDG Code can be used also in Finland.

A test certificate will be issued to the person or institution applying for approval. The certificate will contain the approval markings referred to in the Packing Annex to the IMDG Code (Annex I, page 16). A type of package is considered to be approved when tests have shown that it fulfills the requirements in the IMDG Code.

Transport containers and their accessories are approved by the Technical Inspection Centre, which will also inspect transport containers and pressure vessels with their fittings and accessories.

When cause is found to exist, the Technical Inspection Centre may approve, for some specific substance, packages of a type differing from what has been expressly prescribed for the substance in the IMDG Code, provided that the package is at least as safe and effective as that prescribed in the Code.

Section 10 Entry into Force

This Decision shall enter into force on 1 January 1993.

This Decision reverses the Decision of the National Board of Navigation on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, issued on 14 July 1986, and its amendments.